

# JVC CU-V615U/U-E BATTERY HOLDER INSTRUCTIONS

# PORTE BATTERIE INSTRUCTIONS


# INSTRUCCIONES PARA EL PORTABATERIAS

This Battery Holder extends your recording time by allowing you to attach an extended-use battery pack to your camcorder. It should be used with JVC Digital Video Cameras only. Refer to your Digital Video Camera's Instruction manual for more information.


Ce porte batterie prolonge la durée d'enregistrement en vous permettant de fixer une batterie très longue durée à votre camescope. Il ne doit être utilisé qu'avec des caméras vidéo numériques JVC. Se référer au mode d'emploi de votre caméra vidéo numérique pour plus d'informations.

Este portabaterías le permite utilizar una batería de uso prolongado en su videocámara, para alargar el tiempo de grabación. Deberá ser utilizado únicamente con videocámaras digitales JVC. Para más información, refiérase al Manual de instrucciones de la videocámara digital.

## CAUTIONS


**CAUTION** 

**CAUTION:** TO REDUCE THE RISK OF FIRE, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.


**CAUTION** 

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

## PRECAUTIONS


**ATTENTION** 

**ATTENTION:** POUR EVITER TOUT RISQUE D'INCENDIE NE PAS OUVRIR LE BOITIER AUCUNE PIECE INTERIEURE N'EST A REGLER PAR L'UTILISATEUR. SE REFERER A UN AGENT QUALIFIE EN CAS DE PROBLEME.


**PRÉCAUTIONS** 

Le point d'exclamation à l'intérieur d'un triangle équilatéral est destiné à alerter l'utilisateur sur la présence d'opérations d'entretien importantes au sujet desquelles des renseignements se trouvent dans le manuel d'instructions.

## PRECAUCIONES

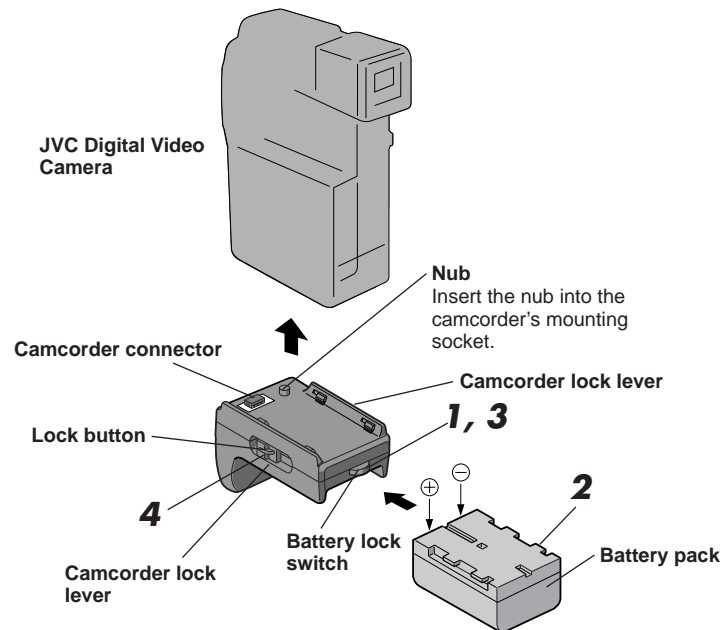
**ATENCION** 

**ATENCION:** PARA EVITAR RIESGOS DE INCENDIO, NO EXTRAIGA LA CUBIERTA (O LA PARTE POSTERIOR). NO HAY PARTES REPARABLES POR USUARIO EN EL INTERIOR. EN CASO DE REPARACIONES, ACUDA AL PERSONAL DE SERVICIO AUTORIZADO.

**PRECAUCIONES** 

El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero indica al usuario que existen importantes instrucciones de mantenimiento (servicio) y operación en el manual que acompaña al aparato.

## MOUNTING



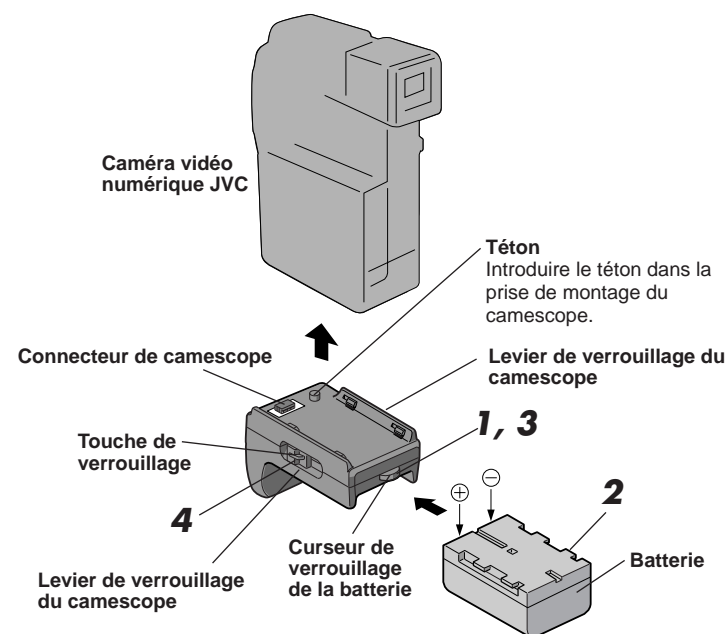
- Slide the battery lock switch to the release position.
- Insert the battery pack into the Battery Holder with the ⊕ and ⊖ marks facing up.
- Slide the battery lock switch to the lock position.
- Attach the Battery Holder to the camcorder, then slide the camcorder lock lever to the lock position.
  - Be sure to attach the Battery Holder to the camcorder properly.
  - When attaching the Battery Holder to the camcorder, set the Battery Holder's nub in the camcorder's socket.
  - To detach the Battery Holder, slide the camcorder lock lever to the release position while pressing the lock button.

**NOTE:** To prevent the battery pack from falling out, be sure to slide the battery lock switch to the lock position.

## SPECIFICATIONS

**Dimensions :** 44.5 mm (W) x 39 mm (H) x 74 mm (D)  
**Weight :** Approx. 37 g

## MONTAGE



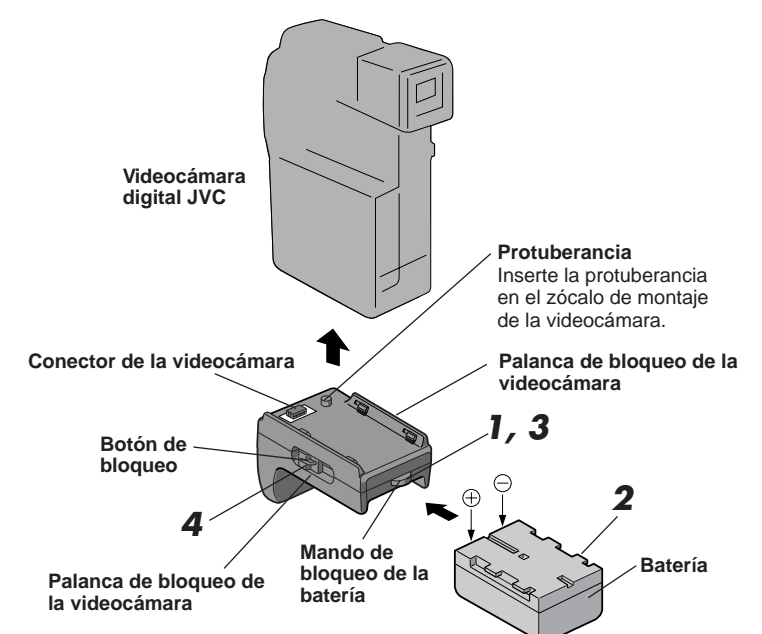
- Faire coulisser le curseur de verrouillage de la batterie dans la position relâchée.
- Introduire la batterie dans le porte batterie avec les repères ⊕ et ⊖ en haut.
- Faire coulisser le curseur de verrouillage de la batterie dans la position verrouillée.
- Fixer le porte batterie au camescope, puis faire coulisser le levier de verrouillage du camescope sur la position verrouillée.
  - Bien s'assurer de fixer correctement le porte batterie au camescope.
  - Pour fixer le porte batterie au camescope, régler le téton du porte batterie dans la prise du camescope.
  - Pour détacher le porte batterie, faire coulisser le levier de verrouillage du camescope sur la position relâchée tout en appuyant sur la touche de verrouillage.

**REMARQUE:** Pour éviter une chute de la batterie, bien s'assurer de faire coulisser le curseur de verrouillage de la batterie sur la position verrouillée.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

**Dimensions :** 44,5 mm (L) x 39 mm (H) x 74 mm (P)  
**Poids :** 37 g environ

## MONTAJE



- Deslice el mando de bloqueo de la batería hasta la posición de liberación.
- Inserte la batería en el portabaterías de forma que las marcas ⊕ y ⊖ queden alineadas.
- Deslice el mando de bloqueo de la batería hasta la posición de bloqueo.
- Coloque el portabaterías en la videocámara, y después deslice la palanca de bloqueo de la videocámara hasta la posición de bloqueo.
  - Asegúrese de colocar correctamente el portabaterías en la videocámara.
  - Al colocar el portabaterías en la videocámara, encaje la protuberancia del portabaterías en el zócalo de la videocámara.
  - Para extraer el portabaterías, deslice la palanca de bloqueo de la videocámara hasta la posición de liberación al mismo tiempo que presiona el botón de bloqueo.

**NOTA:** Para evitar que el portabaterías se pueda caer, asegúrese de deslizar el mando de bloqueo de la videocámara hasta la posición de bloqueo.

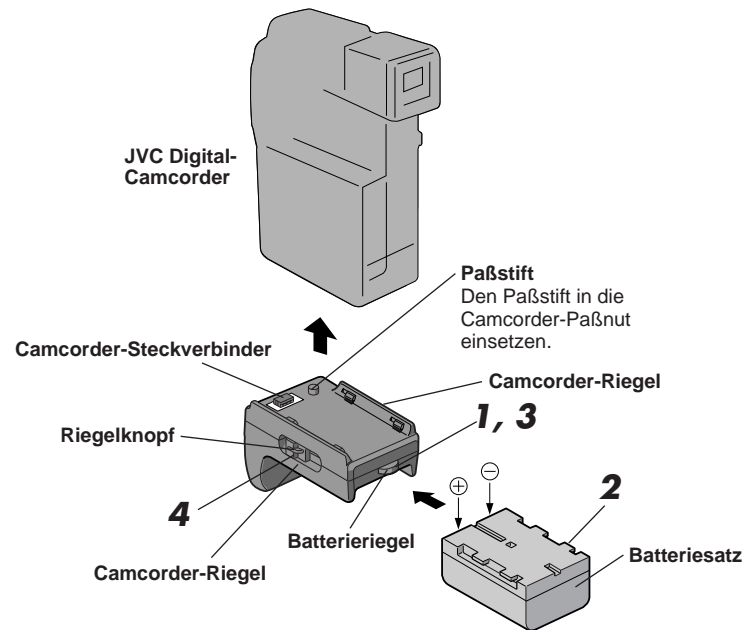
## ESPECIFICACIONES

**Dimensiones :** 44,5 x 39 x 74 mm (an. x al. x pr.)  
**Peso :** Aproximadamente 37 g

## GEBRAUCHSANLEITUNG FÜR BATTERIEHALTER

Dieser Batteriehalter nimmt einen Batteriesatz mit hoher Kapazität auf, so daß Sie Ihren Camcorder länger nutzen können.  
Ausschließlich für JVC Digital-Camcorder verwenden. Weitere diesbezügliche Informationen entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung des Digital-Camcorders.

### ANBRINGEN



- 1** Den Batterieriegel in die Ausklinkposition schieben.
- 2** Den Batteriesatz mit nach oben weisendem Plus-/Minuspol (⊕ / ⊖) einsetzen.
- 3** Den Batterieriegel in die Einklinkposition schieben.
- 4** Den Batteriehalter am Camcorder ansetzen und dann den Camcorder-Riegel in die Einklinposition schieben.
  - Sicherstellen, daß Batterie-Halter und Camcorder fest miteinander verbunden sind.
  - Der Paßstift des Batteriehalters muß einwandfrei in der Paßnut des Camcorders sitzen.
  - Zum Abnehmen des Batteriehalters bei gedrückt gehaltenem Riegelknopf den Camcorder-Riegel in die Ausklinkposition schieben.

**HINWEIS:**  
Sicherstellen, daß der Batterie-Riegel eingeklinkt ist. Andernfalls kann sich der Batteriesatz lösen und herausfallen.

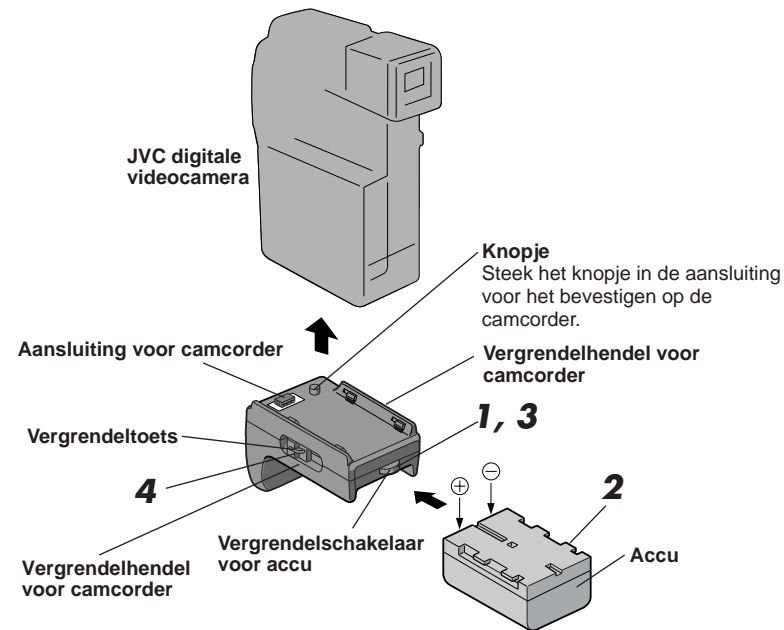
### TECHNISCHE DATEN

**Abmessungen** : 44,5 (B) x 39 (H) x 74 (T) mm  
**Gewicht** : Ca. 37 g

## INSTRUCTIES VOOR ACCUHOUDER

Met deze accuhouder en een extra accu voor verlengd gebruik aan de camcorder bevestigd kunt u aanzienlijk langer met uw camcorder opnemen.  
Deze accuhouder mag uitsluitend met de JVC digitale videocamera worden gebruikt. Zie de gebruiksaanwijzing van uw digitale videocamera voor details.

### BEVESTIGEN



- 1** Schuif de vergrendelschakelaar voor de accu naar de ontgrendelde stand.
- 2** Plaats de accu in de accuhouder met de ⊕ en ⊖ markeringen boven.
- 3** Schuif de vergrendelschakelaar voor de accu naar de vergrendelde stand.
- 4** Bevestig de accuhouder aan de camcorder en schuif vervolgens de vergrendelhendel voor de camcorder naar de vergrendelde stand.
  - Bevestig de accuhouder beslist goed aan de camcorder.
  - Bij het bevestigen van de accuhouder aan de camcorder moet het knopje van de accuhouder in de aansluiting van de camcorder worden gestoken.
  - Voor het ontkoppelen van de accuhouder moet u de vergrendelhendel voor de camcorder naar de ontgrendelde stand drukken terwijl u de vergrendeltoets tegelijk indrukt.

**OPMERKING:**  
Voorkom dat de accu uit de houder valt en schuif daarom beslist de vergrendelschakelaar voor de accu naar de vergrendelde stand.

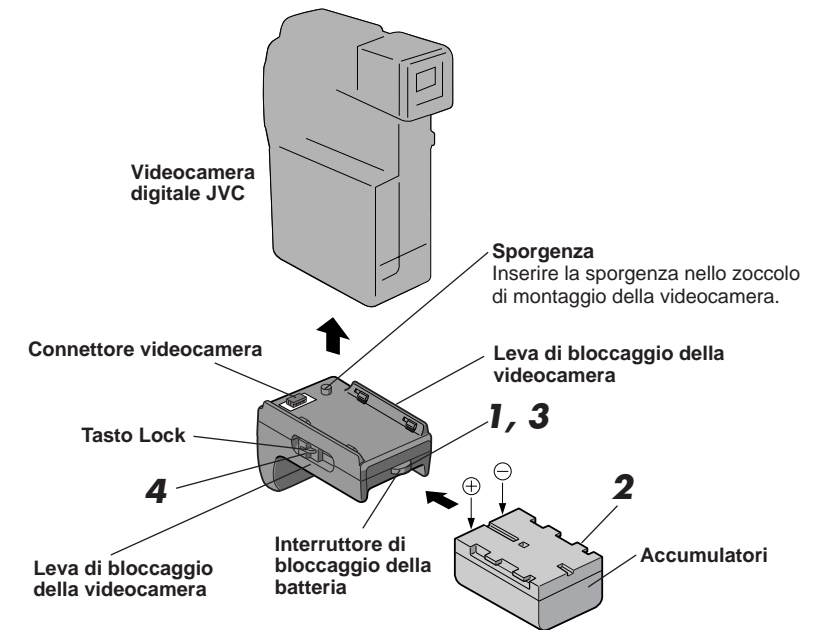
### TECHNISCHE GEGEVENS

**Afmetingen** : 44,5 mm (B) x 39 mm (H) x 74 mm (D)  
**Gewicht** : Ongeveer 37 gram

## ISTRUZIONI PORTABATTERIE

Il portabatterie consente di ampliare l'autonomia di registrazione collegando alla videocamera degli accumulatori di lunga durata.  
Questo accessorio può essere utilizzato soltanto con le videocamere digitali. Per ulteriori informazioni, consultare il manuale d'uso della videocamera digitale.

### MONTAGGIO



- 1** Sbloccare l'interruttore di bloccaggio della batteria.
- 2** Inserire l'accumulatore nel portabatterie con le indicazioni ⊕ e ⊖ della polarità rivolte verso l'alto.
- 3** Mettere l'interruttore della batteria in posizione di bloccaggio.
- 4** Montare il portabatterie sulla videocamera, quindi bloccare la leva della videocamera.
  - Accertarsi di aver fissato il portabatterie sulla videocamera in modo corretto.
  - Quando si monta il portabatterie sulla videocamera, inserire la sporgenza del portabatteria nello zoccolo della videocamera.
  - Per togliere il portabatterie, sbloccare la leva della videocamera premendo contemporaneamente il tasto Lock.

**NOTA:**  
Per impedire la caduta dell'accumulatore, accertarsi di aver azionato l'interruttore di bloccaggio della batteria.

### CARATTERISTICHE TECNICHE

**Dimensioni** : 44,5 mm (L) x 39 mm (A) x 74 mm (P)  
**Peso** : Circa 37 g